

## CURRICULUM VITAE

Josefina BUENO ALONSO es profesora titular de Filología Francesa de la Universidad de Alicante desde el año 1992. En su amplia trayectoria ha impartido asignaturas sobre Francofonía y Literaturas del Magreb. Sus líneas de investigación se han centrado en torno a la teoría de género y la teoría postcolonial en referencia al Magreb y las relaciones con las diferentes teorías feministas en Francia. Ha trabajado las escritoras e intelectuales francófonas del Magreb y la repercusión que éstas han tenido en temas de inmigración, integración y la condición de una nueva ciudadanía en la Europa multicultural. Ha publicado numerosos artículos en revistas internacionales sobre estos temas. Ha sido directora de varios grupos de investigación como “Observatorio de la recepción de la literatura magrebí: la traducción de títulos Árabe/Francés; Castellano/Català” (GRE03-03) y “Traducción y multiculturalismo: re-escrituras magrebíes en la cultura mediterránea” (GV 04B/632) dependientes de la Universidad de Alicante y la Generalitat Valenciana.

En los últimos años, ha trabajado el discurso de las mujeres musulmanas en Francia y el continuo desafío que supone establecer un diálogo en el ámbito europeo con los diferentes países que conforman el Magreb. Destacando la importancia de España como país receptor de una fuerte inmigración de origen africano, su investigación se centra en las estrechas relaciones entre escritores e intelectuales de las dos orillas, convirtiéndose el español en una lengua de creación en los países del Magreb y otros países africanos. Josefina Bueno Alonso es la Investigadora principal de un proyecto de investigación “Literaturas africanas en español: mediación literaria y hospitalidad poética desde los ’90” (FFI2010-21439) del Ministerio de Ciencia e Innovación (Plan nacional de Investigación I+D+I) con una duración de tres años (2010-2013) y del que es Ente Promotor Observador (EPO) Casa Mediterráneo, el Centro de Estudios Cervantinos y el Instituto Cervantes de Marrakech. Es la directora académica del nuevo Portal de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes sobre “Literatura Africana” que reúne textos en español y catalán de escritores y escritoras de origen africano. Pertenece igualmente al Grupo de Investigación de la Universidad de Alicante “Estudis transversals: literatura i altres arts en les cultures mediterrànies” (VIGROB-232) que integra a investigadores de diferentes universidades españolas y extranjeras.

Josefina Bueno Alonso es revisora de diferentes revistas de ámbito nacional e internacional, pertenece al Consejo del Centro de Estudios sobre la Mujer (CEM) de la Universidad de Alicante desde su creación hasta la actualidad, ha sido Directora del Secretariado de Extensión Universitaria y es Vicerrectora de Extensión Universitaria de la Universidad de Alicante. Es socia de Clásicas y Modernas, Asociación para la igualdad de género en la cultura.

Publicaciones recientes relacionadas con la investigación anteriormente mencionada:

Directora académica del portal Biblioteca Africana de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes:

[www.bibcervantesvirtual.com/portal/bibliotecaaficana](http://www.bibcervantesvirtual.com/portal/bibliotecaaficana)

Directora de la Web: [web.ua.es/africa](http://web.ua.es/africa)

## LIBROS

Josefina BUENO ALONSO: *Hacia una democracia laica: voces de mujeres musulmanas*. Edición, traducción e introducción a cargo de Josefina Bueno. Barcelona, Bellaterra, 2012.

## CAPÍTULOS DE LIBRO

“Stratégies d’écriture pour la construction de la féminité maghrébine : *Ils disent que je suis une beurette* de Soraya Nini, in Redouane, N ; Benayoun-Schmidt, Y. (Eds) *Qu’en est-il de la littérature « beur » au féminin*. París, L’Harmattan, 2012, pp. 99-115.

“Género, exilio y desterritorialidad en *L’últim patriarca* de Najat El Hachmi” en *De Guinea Ecuatorial a las literaturas hispanoafricanas*. Madrid, Verbum, pp. 213-226, 2010.

“Métaphores du quotidien ou réfuter la peur. *Peurs et mensonges* d’Aïssa Khelladi » en *Diversité littéraire en Algérie*. París, L’Harmattan, pp. 189-206, 2010.

« Del Magrib a Catalunya : veus de dones en català » en *Desvelants secrets. Les dones de l’islam*. Valencia, Tres i Quatre, pp. 167-181, 2010.

« La recepció catalana dels textos magrebins francòfons actuals ” en *Actes del Catorzè Col.loqui Internacional de Lengua i Literatura Catalanes. Budapest, 2006*. Vol. 1 Publicacions de l’Abadia de Montserrat, pp. 117-128, 2009.

“Nuevas perspectivas de género en la Europa multicultural: escritoras/mujeres magrebíes en Francia” en *Matrias, patrias. Identidades traspasando fronteras*. Madrid, Entinema, pp. 55-69, 2009.

“Parauls de dones. Recorregut per algunes novel·les de Malika Mokeddem” en *Malika Mokeddem. Algèria amb ulls de dona*. Publicacions de la Universitat de Lleida, pp. 125-140, 2008.

“La mirada del niño inmigrado en *Le Gone du Châaba*” en *Migraciones y mutaciones interculturales en España*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares, pp. 75-93, 2007.

“La revisión de la cultura patriarcal y de la tradición orientalista en las escritoras argelinas” en *¿Existe la mujer? La femme existe-t-elle?* París, Rilma2, pp. 119-128, 2006.

“Representations of Motherhood: Between Absence and Rebelliousness” en *Narrating Motherhoods, Breaking the Silence. Other Mothers, other voices*. Peter Lang, AG. Pp. 123-139, 2006.

« Maghrebian Women Texts. New Gendered in Europe » en *Teaching Subjects in Between : Feminist Politics, Disciplines, Generations*. Raw Nerve Books, pp. 71-80, 2006.

« Narrativa magrebí en lengua francesa. Tendencias actuales ” en *Otras mujeres, otras literaturas*. Madrid, Zanzíbar, pp. 151-174, 2005.

« Identidades enfrentadas y maternidades fronterizas : Mujer y maternidad en el Magreb” en *Discursos en torno a la maternidad*. Madrid, La Catarata, pp. 253-280, 2004.

#### ARTÍCULOS EN REVISTAS INDEXADAS

« Las mujeres en las revueltas árabes. Una voz de alarma frente a una religiosidad imperante” en *Pasajes de Pensamiento Contemporáneo*. Universitat de Valencia y la Fundación Cañada Blanch. Otoño 2012, pp. 36-46. ISSN 1575-2259.

« Hispanisme et catalanité: enjeux méthodologiques et littéraires d’un transnationalisme maghrébin » en *Expressions Maghrébines*, dentro del dossier « Le Maghreb méditerranéen : littératures et plurilinguisme », vol. 11, nº2, invierno 2012, pp. 27-44. ISSN 1540-0085.

« Sexe et genre autour d’Isabelle Eberhardt » en *Expressions Maghrébines. Revue de la Coordination Internationale des Chercheurs sur les littératures maghrébines*, pp. 183-199, 2006.

« Essai africain au féminin : parcours thématique » en *International of Francophone Studies*, pp. 59-75, 2006.

“Femme, identité, écriture dans les textes francophones du Maghreb” en *Thélème. Revista Complutense de Estudios franceses*, pp. 7-20, 2004.

#### IDIOMAS

Español, Francés, catalán, inglés

#### PERFIL EN REDES SOCIALES:

Facebook: Josefina Bueno Alonso

Twitter: @JosefinaBueno1